

PI - AVVIA E ARRESTA LA POMPA ALLE PRESSIONI IMPOSTATE ALL'APERTURA E ALLA CHIUSURA DEI RUBINETTI. PROTEGGE DAL FUNZIONAMENTO A SECCO. UTILIZZARE SEMPRE CON UN VASO DI ESPANSIONE.

EN - STARTS AND STOPPES THE PUMP AT THE PRESSURES SET WHEN THE TAPS ARE OPENING AND CLOSING. PROTECTS AGAINST DRY RUNNING. ALWAYS USE WITH AN EXPANSION VESSEL.

FR - DEMARRE ET ARRÊTE LA POMPE AUX PRESSIONS RÉGLÉES LORS DE L'OUVRETURE ET DE LA FERMETURE DES RUBINETS. PROTEGE CONTRE LA MARCHÉ A SECCO. TOUJOURS UTILISER AVEC UN VASE D'EXPANSION.

AR - يشغل ويوقف المضخة عند فتح والصمامات والمضخة، يحمي من التشغيل الجاف. يجب دائماً مع وعاء تمدد.

DE - STARTEN UND STOPPT DIE PUMPE BEIM EINGESTELLTEN DRUCK, WENN DIE HÄHNE ÖFFNEN UND SCHLIESSEN. SCHÜTZT VOR TROCKENLAUF. IMMER MIT EINEM AUSDEHNUNGSGEFÄß VERWENDEN.

RU - ЗАПУСКАЕТ И ОСТАНОВЛИВАЕТ НАСОС ПРИ УСТАНОВЛЕННОМ ДАВЛЕНИИ ПРИ ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ КРАНОВ. ЗАЩИЩАЕТ ОТ СУХОГО ХОДА. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ С РАШИРИТЕЛЬНЫМ БАКОМ.

PT - LIGA E PARA A BOMBA NAS PRESSÕES DEFINIDAS QUANDO AS TORNEIRAS ESTÃO A ABRIR E A FECHAR. PROTEGE CONTRA O FUNCIONAMENTO A SECO. UTILIZE SEMPRE COM UM VASO DE EXPANSÃO.

SRB - POKREKJE I ZAUSTAVLJA PUMPU NA PODEŠENOM PRITISKU KADA SE SLAVINE OTVARAJU I ZATVARAJU. ŠITI O RADNA NA SUVO. UVEK KORISTITI SA EKSPANZIJONIM POSODOM.

CZ - SPOUŠTÍ A VYPÍNÁ ČERPADLO PŘI NASTAVENÉM TLAKOVÉM STAVU PŘI OTVĚRÁNÍ A ZAVÍRÁNÍ KOHOUTŮ. CHRÁNÍ PŘED CHODEM NASUCHO. VŽDY POUŽÍVEJTE S EXPAZNÍ NÁDOBOU.

RO - PORNEȘTE ȘI OPĂRNEȘTE POMPA LA PRESIUNILE SETATE LA DESCHEDEREA ȘI ÎNCHIDEREA RUBINETELOR. PROTEJEAZĂ ÎMPOTRIVA FUNCȚIONĂRII SENZA CŢUT. UTILIZAȚI ÎNȚOTDEAUNA CU UN VAS DE EXPANSIUNE.

PL - URUCHOMIA I ZATRZYMUJE POMPE PRZY CIŚNIENIU USTAWIONYM PODCZAS OTWIERANIA I ZAMYKANIA KUR. CHRONI PRZED SUCHOBIENIĄ. ZAWSZE STOSOWAĆ Z NACZYNIEM WZBIORCZYM.

GR - ΕΚΙΝΑΙΕΙ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΕΙ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΣΤΙΣ ΠΡΩΥΜΙΣΜΕΝΕΣ ΠΙΕΣΕΙΣ ΟΤΑΝ ΑΝΟΙΓΟΥΝ ΚΑΙ ΚΛΕΙΝΟΥΝ ΟΙ ΒΡΥΣΕΙΣ. ΠΡΟΤΕΖΕΙΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΞΗΡΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΜΕ ΔΟΧΕΙΟ ΔΙΑΤΗΛΩΜ.

UA - ЗАПУСКАЄ ТА ЗУПИНЯЄ НАСОС ЗА ВСТАНОВЛЕНИХ ЗНАЧЕНЬ ТИСКУ ПІД ЧАС ВІДКРИВАННЯ КІ ЗАКРИВАННЯ КРАНІВ. ЗАХИЩАЄ НАСОС ВІД СУХОГО ХОДУ. ЗАВЖДИ ВИКОРИСТОВУЙТЕ РАЗОМ ІЗ ГІДРОКАМІУЛЯТОРОМ.

ES - ARRANCA Y DETIENE LA BOMBA A LAS PRESIONES ESTABLECIDAS AL ABIERTAR Y CERRAR LOS GRIFOS. PROTEGE CONTRA EL FUNCIONAMIENTO EN SECO. USAR SIEMPRE CON UN VASO DE EXPANSIÓN.

SI - ČRPALKO ZAGONIŠE IN ZASTAVIŠE PRI NASTAVLJENEM TLAKU, KO SE PIKPE ODPIRAJO IN ZAPIRAJO. ŠČITI PRED SUHIM DELOVANJEM. VEDNO UPORABLJAJTE Z EKSPANZIJSKO POSODO.

BG - СТАРТАР И СПИРА ПОМПАТА ПРИ ЗАДАВНОТО НАЛЯГАНЕ. КОГАТО КРАНОВЕТЕ СЕ ОТВАРЯТ И ЗАТВАРЯТ. ПРЕДПАЗВА ОТ РАБОТА НА СУХО. ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ С РАШИРИТЕЛЕН СЪД.

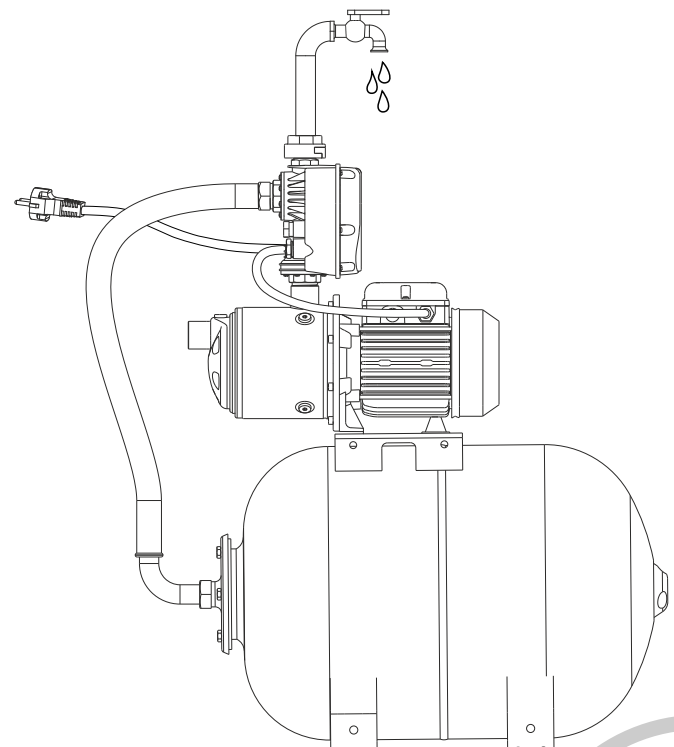
IT - INFORMAZIONI DI SICUREZZA
EN - SAFETY INFORMATION
FR - INFORMATIONS DE SÉCURITÉ
AR - معلومات الأمان والسلامة
DE - SICHERHEITSINFORMATIONEN
RU - СВЕДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
PT - INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA
SRB - INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI
CZ - BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE
RO - INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA
PL - INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
GR - ΠΑΡΟΡΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
UA - ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ
ES - INFORMACIÓN DE SEGURIDAD
SI - VARNOSTNE INFORMACIJE
BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



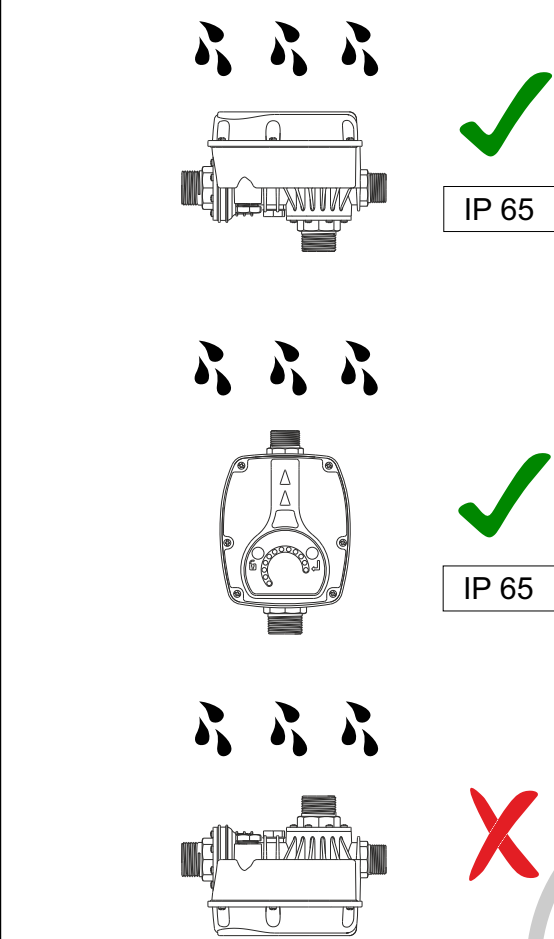
IT - Installazione riservata a professionisti specializzati
EN - Installation reserved to specialised professionals
FR - Installation réservée à des professionnels spécialisés
AR - عملية التركيب مقصورة على الفنيين المحترفين والمتخصصين
DE - Die Installation ist fachleuten vorbehalten
RU - Установку должен выполнять специализированный профессиональный персонал
PT - Instalação reservada a profissionais especializados
SRB - Instalaciju treba da obave specijalizovani stručnjaci
CZ - Instalace vyhrazena specializovaným odborníkům
RO - Operațiunile de instalare trebuie efectuate de profesioniști specializați
PL - Instalacja zastrzeżona dla wyspecjalizowanych profesjonalistów
GR - Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο επαγγελματία
UA - Встановлення обладнання має проводитися тільки професійними спеціалістами
ES - Instalación reservada para profesionales especializado
SI - Nameščanje naj izvede specializiran strokovnjak
BG - Монтажът да се извършва от специализиран персонал

IT - Rimuovere l'alimentazione elettrica prima di ogni intervento!
EN - Disconnect the electrical power supply before all works!
FR - Couper l'alimentation électrique avant toute intervention!
AR - فصل التيار الكهربائي عن اجهزة قبل اداء اي اجراء
DE - Die Stromversorgung vor jedem eingriff trennen!
RU - перед любыми действиями отключать электрическое питание!
PT - Remova a alimentação elétrica antes de cada intervenção!
SRB - Pre svake intervencije isključiti struju!
CZ - Před každým zásahem odpojit elektrické napájení!
RO - Înaintea oricărei intervenții, deconectați alimentarea electrică!
PL - Odłączyć zasilanie elektryczne przed każdą interwencją!
GR - Διακόπτε την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση!
UA - Знепругміть пристрій перед виконанням будь-яких операцій!
ES - Cortar la alimentación eléctrica antes de cada operación!
SI - Pred vsakim posegom izključiti električno napajanje
BG - преди работа по уреда изключете от ел. захранване!

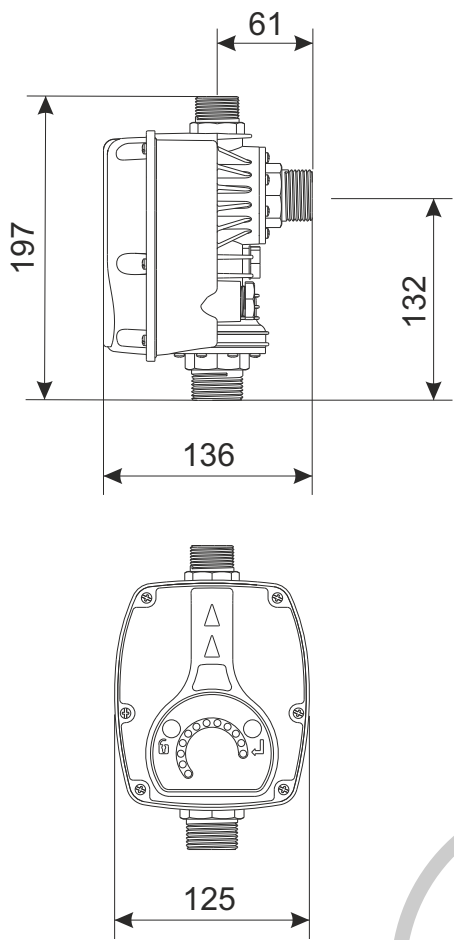
IT - INSTALLAZIONE TIPICA CON VASO DI ESPANSIONE
ING - TYPICAL INSTALLATION WITH PRESSURE TANK
FR - INSTALLATION TYPIQUE AVEC RÉSERVOIR
DE - TYPISCHE INSTALLATION MIT AUSDEHNUNGSGEFÄSS
RU - типичный монтаж с расширительным баком
TR - TİPİKAL İNŞAATLAÇIYA SAKIZVARSORAN POD PRITISKOM
CZ - TYPICKÁ INSTALACE S EXPAZNÍM NÁDOBOU
RO - INSTALARE TIPICĂ CU VAS DE EXPANSIUNE
PL - TYPOWA INSTALACJA Z NACZYNIEM WZBÓRCZYM
GR - ΤΥΠΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΔΟΧΕΙΟ ΔΙΑΤΗΛΩΣΗΣ
UA - ТИПОВЕ ВСТАНОВЛЕННЯ З ПІДОПРИКМІЯТОРОМ
ES - INSTALACIÓN TÍPICA CON VASO DE EXPANSIÓN
SI - TIPICNA NAMESTITEV Z EKSPANZIJSKO POSODO
BG - ТИПИЧЕН МОНТАЖ С РАЗШИРИТЕЛЕН СЪД



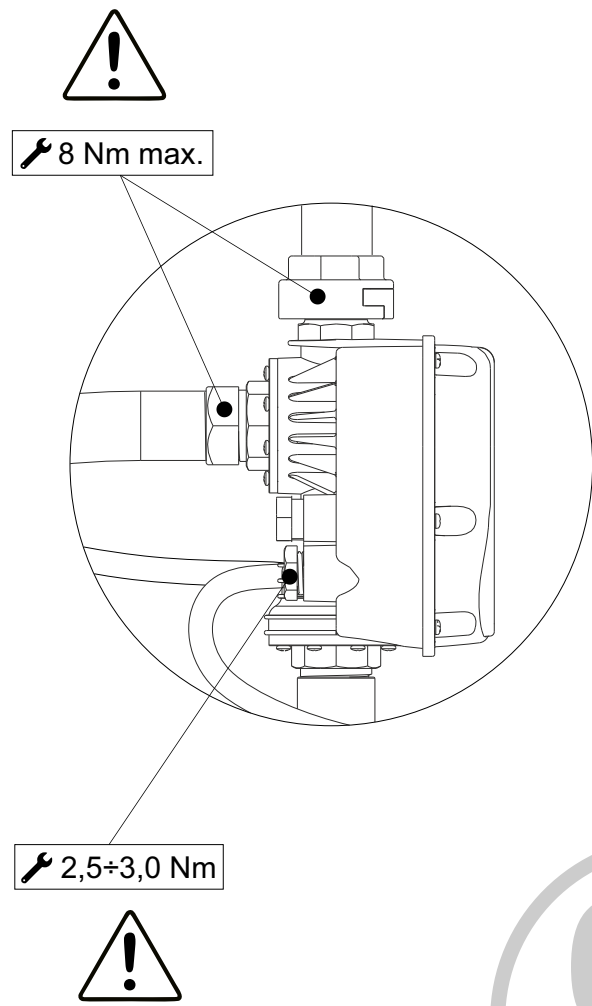
IT - POSIZIONI CONSENTITE DI INSTALLAZIONE
EN - ALLOWED INSTALLATION POSITIONS
FR - POSITIONS D'INSTALLATION AUTORISÉES
AR - التركيب من مباحثات غاطسة أو خارجة
DE - ERLAUBTE INSTALLATIONSPOSITIONEN
RU - ДОПУСТИМЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УСТАНОВКИ
PT - POSIÇÕES PERMITIDAS DE INSTALAÇÃO
SRB - DOZVOLJENA POZICIJA ZA INSTALACIJU
CZ - POVOLENÉ INSTALAČNÍ POZICE
RO - POZIȚII DE INSTALARE PERMISE
PL - DOZWOŁONE POZYCJE MONTAŻU POMPY
GR - ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
UA - ДОПУСТИМІ МОНТАЖНІ ПОЛОЖЕННЯ
ES - POSICIONES DE INSTALACIÓN ADMITIDAS
SI - DOVOLJENI POLOŽAJI NAMESTITVE
BG - ВЪЗМОЖНИ ПОЛОЖЕНИЯ ЗА МОНТАЖ



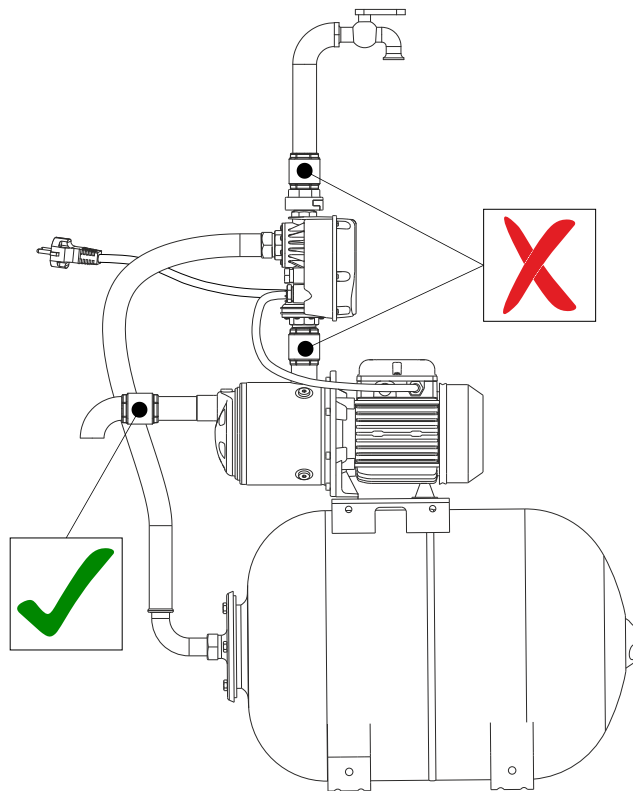
IT - INGOMBRI
EN - OVERALL DIMENSIONS
DE - ABMESSUNGEN
AR - الأبعاد الكلية
RU - ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ
PT - DIMENSÕES GERAIS
SRB - UKUPNE DIMENZIJE
CZ - CELKOVÉ ROZMĚRY
RO - DIMENSIUNI DE GABARIT
PL - WYMIARY CAŁKOWITE
GR - ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΣΕΙΣ
UA - РОЗМІРИ
ES - DIMENSIONES GENERALES
SI - SPLOŠNE DIMENZIJE
BG - ГАБАРИТНИ РАЗМЕРИ



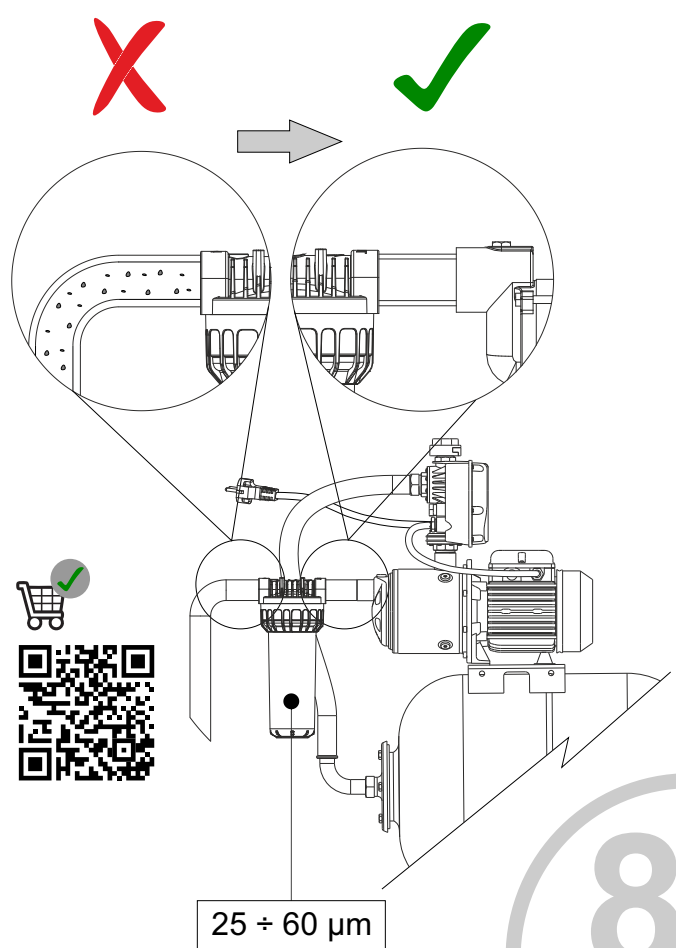
IT - COPPIE DI SERRAGGIO
EN - TIGHTENING TORQUES
FR - COUPLES DE SERRAGE
DE - ANZUGDREHMOMENTE
AR - عزز الشد
RU - МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ
PT - TORQUES DE APERTO
SRB - ZATEŽNI OVRTAJNI MOMENTI
CZ - ÚTAHOVACÍ MOMENTY
RO - CUPLURI DE STRĂNGERE
PL - MOMENTY DOKRECANIA
GR - ΡΟΤΕΣ ΣΥΣΦΙΞΗΣ
UA - МОМЕНТИ ЗАТЯГУВАННЯ
ES - PARES DE APRIETES
SI - NAVORI PRIVIJANJA
BG - МОМЕНТИ НА ЗАТЯГАНЕ



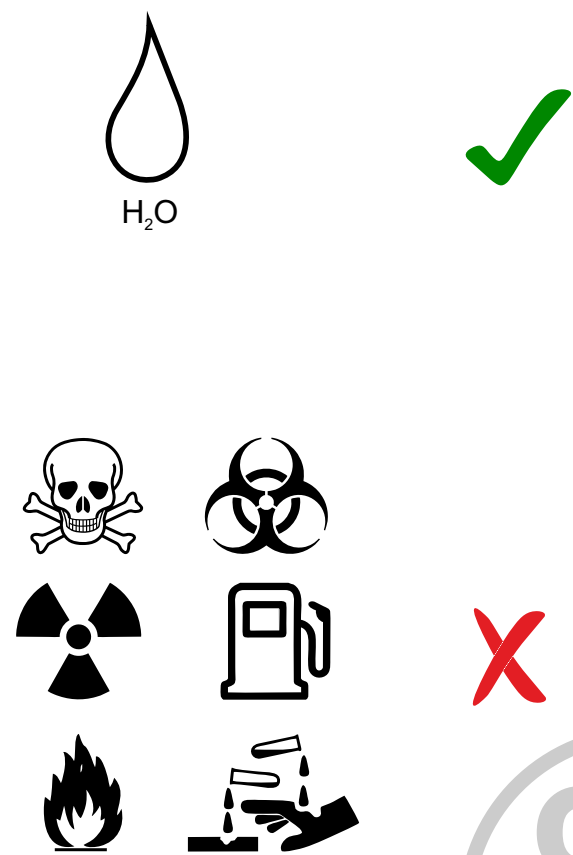
IT - POSIZIONI CONSENTITE DELLE VALVOLE DI NON RITORNO
EN - ALLOWED CHECK-VALVE POSITIONS
FR - POSITIONS AUTORISÉES DES CLAPETS DE NON-RETOUR
AR - الموضعات المسموح بها لمصمامات عدم الرجوع
DE - ERLAUBTE POSITIONEN DES RÜCKSCHLAGVENTILS
RU - ПОЛОЖЕНИЯ, ДОПУСТИМЫЕ ОБРАТНЫМИ КЛАПАНАМИ
PT - POSIÇÕES PERMITIDAS PELOS VALORES ANTIRRETORNO
SRB - DOZVOLJENI POLOŽAJ NEPOVRATNIH VENTILA
CZ - POVOLENÉ POZICE ZPĚTNÝCH VENTILŮ
RO - POZIȚII PERMISE PENTRU SUPRAPELE DE REȚINERE
PL - DOPUSZCZALNE POZYCJE ZAWORÓW ZWROTNYCH
GR - ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΒΑΒΛΙΔΩΝ ΑΝΤΙΠΙΣΤΡΟΦΗΣ
UA - ДОЗВОЛЕНЕ РАДІШУВАННЯ ЗВОРОТНИХ КЛАПАНІВ
ES - POSICIONES ADMITIDAS DE LAS VÁLVULAS ANTIRRETORNO
SI - DOVOLJENI POLOŽAJI NEPOVRATNIH VENTILOV
BG - ВЪЗМОЖНИ ПОЛОЖЕНИЯ НА ВЪЗВРАТНАТА КЛАПА



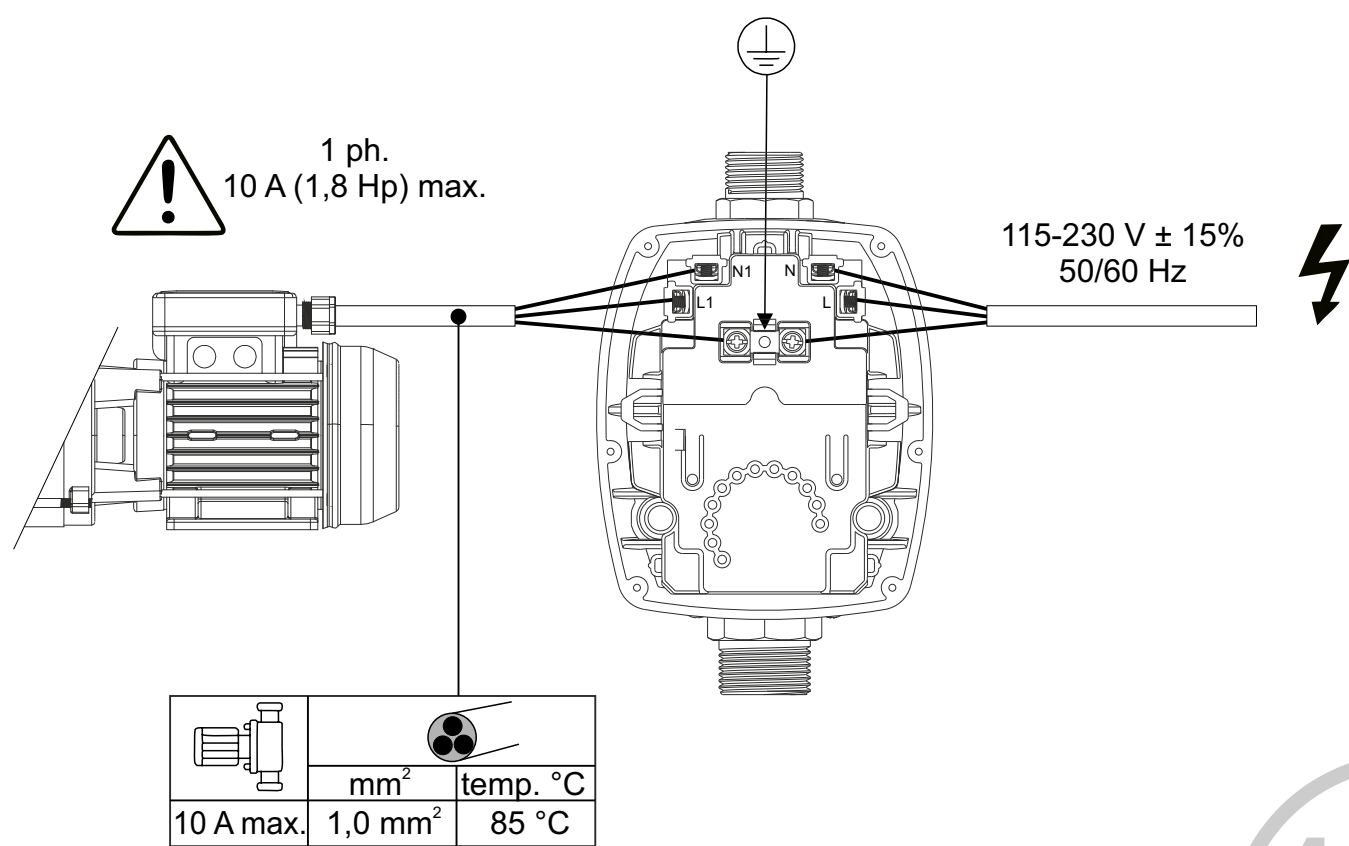
IT - CONSIGLIATO UN FILTRO IN ASPIRAZIONE
EN - SUCTION FILTER RECOMMENDED
FR - UN FILTRE EN ASPIRATION EST CONSEILLÉ
AR - نوصي بتركيب مرشح في مجرى الشفط
DE - EMPFOHLENER ANSAUGFILTER
RU - РЕКОМЕНДУЕТСЯ ФИЛЬТР НА ВСАСЫВАНИИ
PT - É ACONSELHADO UM FILTRO EM ASPIRAÇÃO
SRB - PREPORUČUJE SE USISNI FILTER
CZ - DOPORUČENÝ FILTR NA STRANĚ SÁNÍ
RO - SE RECOMANDĂ UN FILTRU PE PARTEA DE ASPIRAȚIE
PL - ZALECANY FILTR NA SSANIU
GR - ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΦΙΛΤΡΟ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ
UA - РЕКОМЕНДОВАНО ВСТАНОВИТИ ФІЛЬТР НА ВСМКТУВАННІ
ES - SE RECOMIENDA UN FILTRO EN LA ASPIRACIÓN
SI - PRIPOROČUJE SE SESALNI FILTER
BG - ПРЕПОРЪЧВА СЕ ФИЛТЪР НА СМУКАТЕЛНАТА СТРАНА



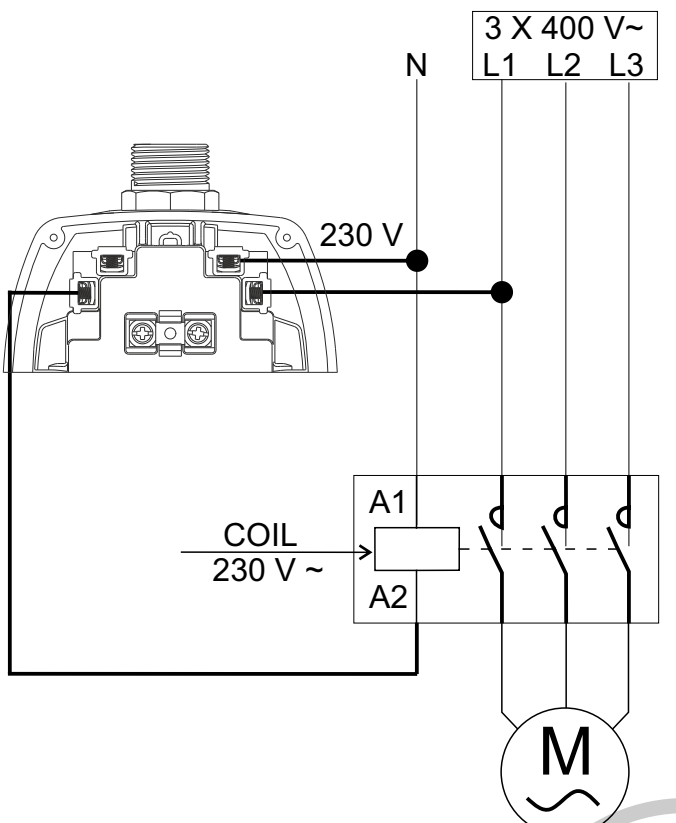
IT - USARE SOLO CON ACQUA, SALINITÀ MAX 0,05%
EN - USE ONLY WITH WATER, MAX SALINITY 0.05%
FR - UTILISER UNIQUEMENT AVEC DE L'EAU, SALINITÉ MAX 0.05%
AR - اُستَخدَم بِمِائِي الشَّحْذِ الْمَحْلُوقَةِ بِالْمَاءِ مَع نِسْبَةِ ٠,٠٥٪ مِلْحِيَّةً
DE - NUR MIT WASSER VERWENDEN, MAX. SALZGEHALT 0,05%
RU - ИСПОЛЗОВАТЬ ТОЛЬКО С ВОДОЙ С МАКС.
СОДЕРЖАНИЕМ СОЛИ 0,05%
Pt - USE APENAS COM ÁGUA, SALINIDADE MÁX 0,05%
SRB - KORISTITI SAMO SA VODOM, MAKSIIMALNI SALINITET 0,05%
CZ - POUŽÍVEJTE POUZE S VODOU, SALNOST MAX 0,05%
RO - A SE UTILIZA NUMAI CU APA, SALINITATE MAXIMĂ 0,05%
PL - UŻYWAĆ TYLKO Z WODĄ, MAX ZASOLENIE 0,05%
GR - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΝΕΡΟ ΜΑΧ 0,05%
UA - ВИКОРИСТОВУВАТИ ТІЛЬКИ З ВОДОЮ, СОЛОНІСТЬ
НЕ БІЛЬШЕ 0,05%
ES - UTILIZAR SOLO CON AGUA, SALINIDAD MÁXIMA 0,05 %
Sr - UPORABLJAJTE SAMO Z VODO Z MAKS. SALNOSTJO 0,05 %
Bg - ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА САМО С ВОДА С МАКС.
СОЛЕНОСТ 0,05%



IT - COLLEGAMENTI ELETTRICI E PRESCRIZIONI PER I CAVI
EN - ELECTRICAL CONNECTION AND PROVISIONS FOR CABLES
FR - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ET PRESCRIPTION POUR LES CÂBLES
AR - توصيل المصحة بالكابلات ومتطلبات الأسلاك والكابلات
DE - STROMANSCHLUSS UND VORSCHRIFTEN FÜR DIE KABEL
RU - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРЕДПИСАНИЯ ДЛЯ КАБЕЛЕЙ
PT - LIGAÇÃO ELÉTRICA E PRESCRIÇÃO PARA OS CABOS
SRB - ELEKTRIČNA VEZA I UPUTSTVO ZA KABLOVE
CZ - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ A PŮSOBÁVKY NA KABELE
RO - LEGĂTURĂ ELECTRICĂ ȘI PREVEDERI PRIVIND CABLURILE
PL - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE I WYMOGI DOTYCZĄCE KABLI
GR - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΚΑΒΛΟΔΙΑ
UA - ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ВИМОГИ ДО КАБЕЛІВ
ES - CONEXIÓN ELÉCTRICA Y REQUISITOS PARA LOS CABLES
SI - ELEKTRIČNO POVEZOVANJE IN PREDPISI ZA PREMERE KABLOV
BG - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВРЪЗКИ И ИЗИСКВАНИЯ ЗА КАБЕЛИТЕ



IT - COLLEGAMENTO CON TELERUTTORE A POMPA TRIFASE
EN - CONNECTION TO THREE-PHASE PUMP THROUGH RELAY
FR - CONNEXION À LA POMPE TRIPHASEE PAR LE RELAIS
AR - الاتصال بمضخة ثلاثية المرحلة من خلال التتابع
DE - ANSCHLUSS AN DIE DREIPHASEIGE PUMPE DURCH RELAIS
RU - ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТРЕХФАЗНОМУ НАСОСУ ЧЕРЕЗ РЕЛЕ
PT - LIGAÇÃO À BOMBA DE TRÊS FASES ATRAVÉS DO RELÉ
SRB - POVEZIVANJE SA TROFANOZOM PUMPOM KROZ RELEJ
CZ - PŘIPOJENÍ K TŘÍFÁZOVÉMU ČERPAČU PROTI RELÉ
RO - CONEXIUNEA CU POMPA DE TREI FASE PRIN RELATIE
PL - PODŁĄCZENIE DO TRÓJFAZOWEJ POMPY PRZEZ PRZEKAŹNIK
GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΙΑ ΤΡΙΦΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ RELAY
UA - ПІДКЛЮЧЕННЯ ТРИФАЗНОГО НАСОСА ЧЕРЕЗ
МАГНІТНИЙ ПУСКАЧ
ES - CONEXIÓN A LA BOMBA TRIFÁSICA A TRAVÉS DEL RELÉ
SI - POVEZAVA S TROFANOZ ČRPAČKO PREKO RELE
BG - ВЪЗВЪЗКА С ТРИФАЗНА ПОМПА ЧРЕЗ РЕЛЕ

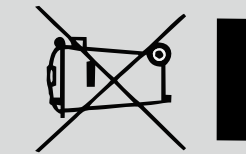




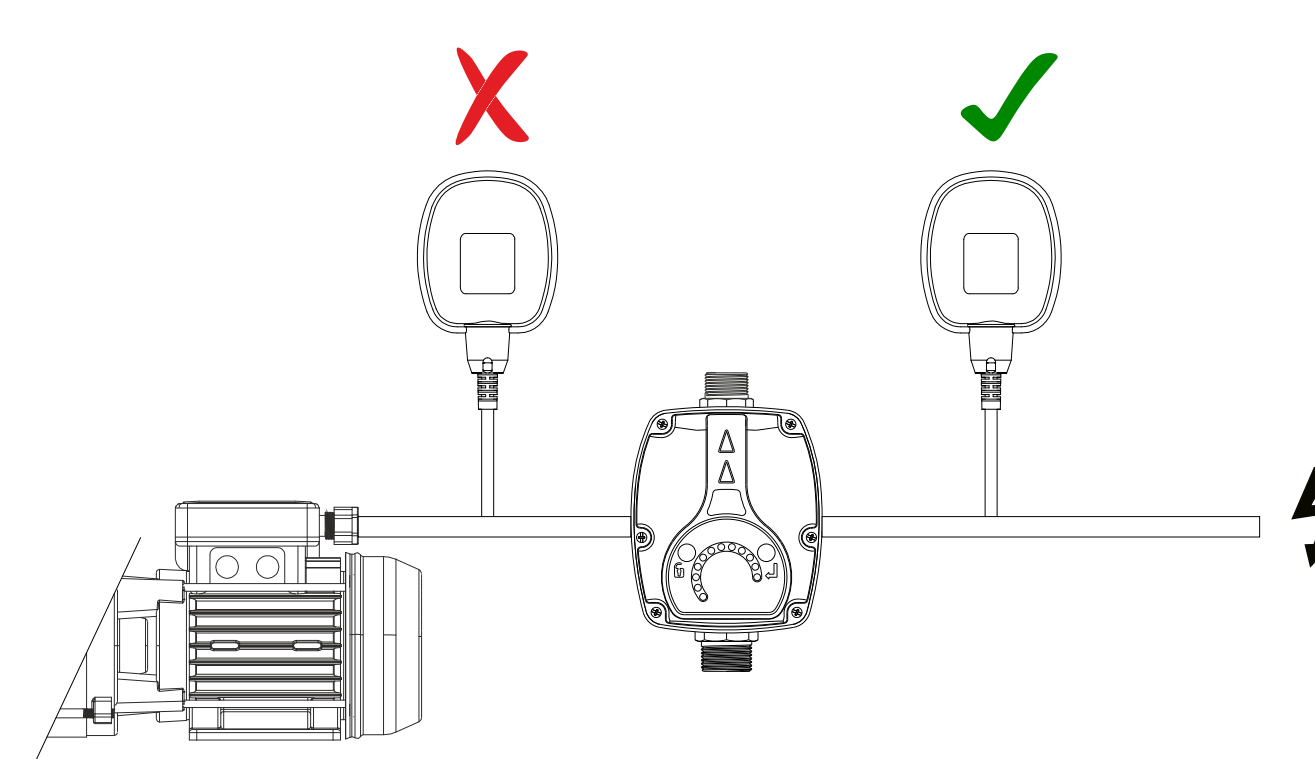
IT - CONDIZIONI DI GARANZIA
EN - WARRANTY TERMS
FR - CONDITIONS DE GARANTIE
AR - شروط الضمان
DE - GARANTIEBEDINGUNGEN
RU - ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ
PT - CONDIÇÕES DA GARANTIA
SRB - USLOVI GARANCIJE
CZ - ZÁRUKNÍ PODMINKY

RO - ECHIPAMENT ELECTRONIC CE TREBUIE ELIMINAT CONFORM PREVEDERILOR ÎN VIGOARE LA NIVEL NAȚIONAL
PL - SPRZĘT ELEKTRONICZNY, KTÓRY NALEŻY USUWAĆ ZGODNIE Z PRZEPISAMI KRAJOWYMI
GR - ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ
UA - ЕЛЕКТРОННЕ ОБЛАДНАННЯ, ЩО ПІДЛЯГАЄ УТИЛІЗАЦІЇ ВІДПОВІДНО ДО НАЦІОНАЛЬНИХ НОРМАТИВНИХ АКТИВ
ES - APARATO ELECTRÓNICO A ELIMINAR DE ACUERDO CON LAS NORMAS NACIONALES
SI - ELEKTRONSKA NAPRAVA, KI JO JE TREBA ZAVREČI V SKLADU Z NACIONALNIMI PREDPISI
BG - ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО ОБОРУДВАНЕ ДА СЕ ИЗХВЪРЛЯ СЪЛАСНО МЕСТНИТЕ РАЗПОРЕДБИ

IT - APPARECCHIATURA ELETTRONICA DA SMALTIRE SECONDO DISPOSIZIONI NAZIONALI
EN - ELECTRONIC EQUIPMENT TO BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS
FR - ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE À ÉLIMINER SELON LES DISPOSITIONS NATIONALES
AR - تجهيزات إلكترونية يجب التخلص منها وفقا للوائح والقوانين الوطنية
DE - ELEKTRISCHES GERÄT ENTSPRECHEND DER NATIONALEN VORSCHRIFTEN ENTSORGEN
RU - ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ СООБРАЗО НАЦИОНАЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ
PT - APARELHOS ELETRÓNICOS A ELIMINAR SEGUNDO AS DISPOSIÇÕES NACIONAIS
SRB - ELEKTRONISKA OPREMA KOJA SE ODLAŽE U SKLADU SA NACIONALNIM PROPISIMA
CZ - ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT ZLIKVIDOVÁNA PODLE NÁRODNÍCH PŘEDPISŮ



IT - NON INSTALLARE ALCUN DISPOSITIVO ELETTRICO TRA IL BRIO DUAL SET E LA POMPA (GALLEGGIANTE, ECC.)
EN - DO NOT INSTALL ANY ELECTRICAL DEVICES BETWEEN THE BRIO DUAL SET AND THE PUMP (FLOAT SWITCH, ETC.)
FR - N'INSTALLER PAS AUCUN DISPOSITIF ÉLECTRIQUE ENTRE LE BRIO DUAL SET ET LA POMPE (FLOTTEUR, ETC.)
AR - لا تقم بتركيب أي جهاز كهربائي بين الماء والمضخة (عائم تحذير وما إلى ذلك)
DE - KEIN ELEKTRISCHES GERÄT ZWISCHEN BRIO DUAL SET UND DER PUMPE EINBAUEN (SCHWIMMERSCHALTER, USW.)
RU - НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ УСТРОЙСТВА МЕЖДУ BRIO DUAL SET И НАСОСОМ (ПОПЛАВОК И ПРОЧ.)
PT - NÃO INSTALE NENHUM DISPOSITIVO ELÉTRICO ENTRE O BRIO DUAL SET E A BOMBA (FLUTUANTE, ETC.)
SRB - NE INSTALIRAJTE NIKAKAV ELEKTRIČNI UREĐAJ IZMEĐU BRIO DUAL SET UREĐAJA I PUMPE (PLOVAK ITD.)
CZ - NEINSTALUJTE ŽADNÉ ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ MEZI BRIO DUAL SET A ČERPADLO (PLOVÁK ATD.)
RO - NU INSTALATI NICIUN FEL DE DISPOZITIV ELECTRIC, ÎNTRE ECHIPAMENTUL BRIO DUAL SET ȘI POMPĂ (PLUTITOR ETC.)
PL - NIE INSTALOWAĆ ŻADNEGO URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO MIĘDZY BRIO DUAL SET I POMPĄ (PŁYWAŁ, ITP.)
GR - ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΜΕΤΑΞΥ BRIO DUAL SET ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ (ΠΛΩΤΗΡΑΣ ΚΑΠ)
UA - НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ ЖОДНИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ПРИСТРОЇВ (ПОПЛАВКОВИХ ВИМИКАЧІВ ТОЦЮ) МІЖ BRIO DUAL SET ТА НАСОСОМ.
ES - NO INSTALAR NINGUN DISPOSITIVO ELÉCTRICO ENTRE EL DISPOSITIVO BRIO DUAL SET Y LA BOMBA (FLOTADOR, ETC.)
SI - MED BRIO DUAL SET IN ČRPALKO NE NAMEŠČAJTE ELEKTRIČNIH NAPRAV (PLOVCEV ITD.)
BG - НЕ МОНТИРАЙТЕ ДРУГИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УСТРОЙСТВА МЕЖДУ BRIO DUAL SET И ПОМПАТА (НАПР.ПОПЛАВЪК И ДРУГИ)

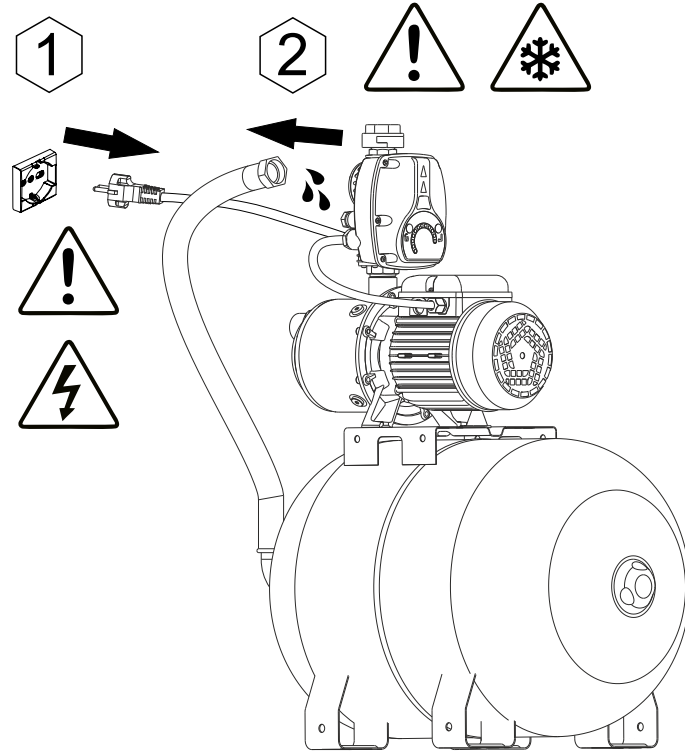


IT - CAMPO DI REGOLAZIONE DELLE PRESSIONI
EN - PRESSURE SETTING RANGE
FR - PLAGE DE RÉGLAGE DE LA PRESSION
DE - EINSTELLBEREICH DER DRÜCKE
AR - نطاق ضبط الضغط
RU - ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВКИ ДАВЛЕНИЯ
PT - GAMA DE AJUSTE DE PRESSÃO
SRB - OPSEG PODEŠAVANJA PRITISKA
CZ - ROZSAH NASTAVENÍ TLAKU
RO - DOMENIUL DE REGLARE A PRESIUNII
PL - ZAKRES REGULACJI CIŚNIENIA
GR - ΕΥΡΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΠΙΕΣΗΣ
UA - ДІАПАЗОН РЕГУЛЮВАННЯ ТИСКУ
ES - RANGO DE AJUSTE DE PRESIÓN
SI - OBMOČJE NASTAVITVE TLAKA
BG - ДИАПАЗОН НА РЕГУЛИРАНЕ НА НАЛЯГАНЕТО

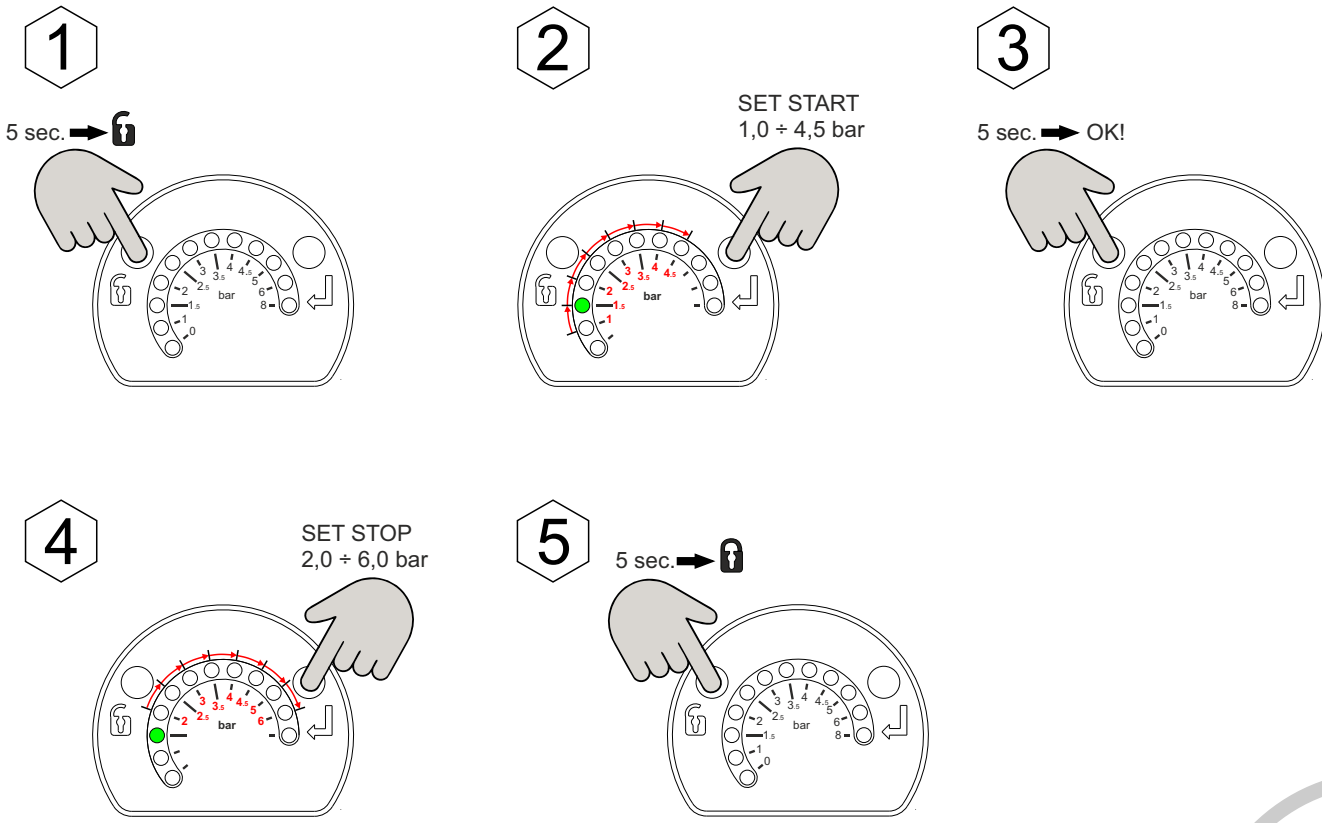
SETTING RANGE	
Pmin (START)	Pmax (STOP)
1,0 bar	1,5 + 6,0 bar
1,5 bar	2,0 + 6,0 bar
2,0 bar	2,5 + 6,0 bar
2,5 bar	3,0 + 6,0 bar
3,0 bar	3,5 + 6,0 bar
3,5 bar	4,0 + 6,0 bar
4,0 bar	4,5 + 6,0 bar
4,5 bar	6,0 bar

FACTORY SETTING (default)	
Pmin (START)	Pmax (STOP)
1,5 bar	3,0 bar

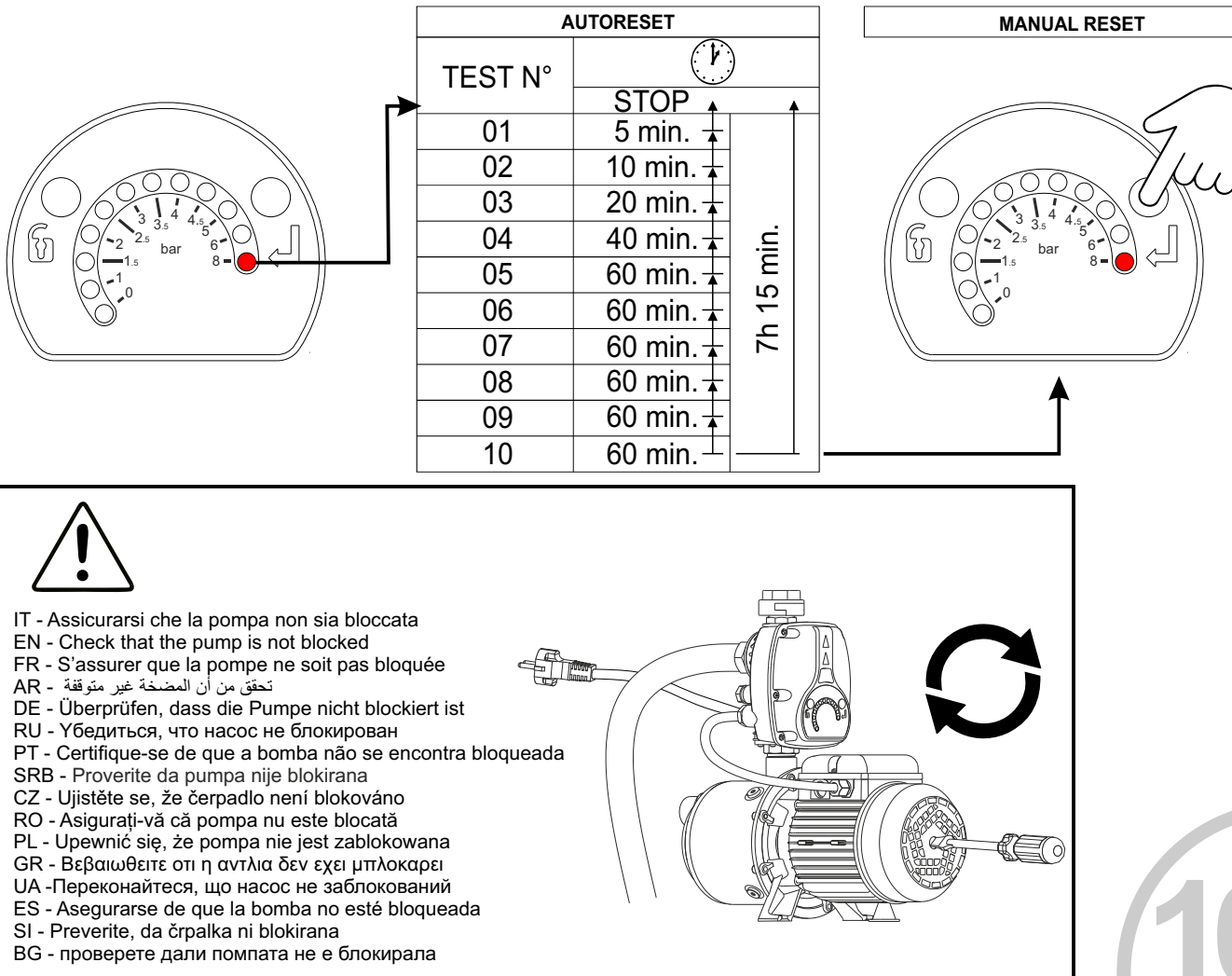
IT - MESSA FUORI SERVIZIO - PERIODI DI INATTIVITA'
EN - DECOMMISSIONING - PERIODS OF NON-USE
FR - MISE HORS SERVICE - PÉRIODES D'INACTIVITÉ
AR - إخراج المضخة من الخدمة - فترات التوقف عن الاستخدام
DE - STILLEGUNG - ZEITRAUM DER INAKTIVITÄT
RU - ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ - ПЕРИОДЫ ПРОСТОЯ
PT - COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO - PERÍODOS DE INATIVIDADE
SRB - STAVLJANJE VAN UPOTREBE - PERIODI NEAKTIVNOSTI
CZ - UVEDENÍ MIMO PROVOZ - OBDOBÍ NEČINNOSTI
RO - SCOATERE DIN FUNCȚIUNE - PERIOADE DE NEUTILIZARE
PL - WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI - OKRES BEZCZYNNOSTI
GR - ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
UA - ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ — ТРИВАЛІЙНІ ПРОСТІЙ
ES - PUESTA FUERA DE SERVICIO - PERÍODOS DE INACTIVIDAD
SI - PRENEHANJE UPORABE - OBDOBJA NEDELÖVANJA
BG - ПРЕСТОЙ - ДЪЛЪГ ПЕРИОД БЕЗ ИЗПОЛЗВАНЕ



IT - IMPOSTAZIONE DELLA PRESSIONE DI AVVIO E DI STOP DELLA POMPA
EN - SETTING OF THE STARTING AND STOP PRESSURE FOR THE PUMP
FR - RÉGLAGE DE LA PRESSION DE DÉMARRAGE ET D'ARRÊT DE LA POMPE
DE - EINSTELLUNG DES START-UND STOPDRUCKS DER PUMPE
AR - ضبط ضغط بدء وإيقاف المضخة
RU - НАСТРОЙКА ДАВЛЕНИЯ ЗАПУСКА И ОСТАНОВКИ НАСОСА
PT - CONFIGURAÇÃO DA PRESSÃO DE ARRANQUE E PARAGEM DA BOMBA
SRB - PODEŠAVANJE PRITISKA POČETKA I ZAUSTAVLJANJA PUMPE
CZ - NASTAVENÍ SPOUŠTĚČHO A VYPÍNACÍHO TLAKU ČERPADLA
RO - SETAREA PRESIUNII DE PORNIRE ȘI OPRIRE A POMPEI
PL - USTAWIENIE CIŚNIENIA ZAŁĄCZANIA I WYŁĄCZANIA POMPY
GR - ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΥΣΗΣ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ
UA - НАЛАШТУВАННЯ ТИСКУ ПУСКУ ТА ЗУПИНКИ НАСОСА
ES - AJUSTE DE LA PRESIÓN DE ARRANQUE Y PARADA DE LA BOMBA.
SI - NASTAVITEV VKLOPNEGA IN IZKLOPNEGA TLAKA ČRPALKE
BG - НАСТРОЙКА НА НАЛЯГАНЕТО ПРИ ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ НА ПОМПАТА



IT - ARRESTO PER MANCANZA DI ACQUA, RESET AUTOMATICO E MANUALE
EN - STOP DUE TO LACK OF WATER, MANUAL AND AUTOMATIC RESET
FR - ARRÊT POUR MANQUE D'EAU, RÉINITIALISATION AUTOMATIQUE ET MANUELLE
AR - الإيقاف تلقى لنقص المياه، إعادة ضبط أوتوماتيكي ويد
DE - VERHAFTUNG WEGEN WASSERMANGELS, AUTOMATISCHE UND MANUELLE RÜCKSTELLUNG
RU - ОТКЛЮЧЕНИЕ ИЗ-ЗА ОТСУТСТВИЯ ВОДЫ, АВТОМАТИЧЕСКИЙ И РУЧНОЙ СБРОС.
PT - PARAGEM POR FALTA DE ÁGUA, RESET AUTOMÁTICO E MANUAL
SRB - ZAUSTAVLJANJE ZBOG NEDOSTATKA VODE, AUTOMATSKI I RUČNI RESET
CZ - ZASTAVENÍ Z DŮVODU NEDOSTATKU VODY, AUTOMATICKÉ A RUČNÍ RESETOVÁNÍ
RO - OPRIRE PENTRU LIPSĂ DE APĂ, RESETARE AUTOMATĂ ȘI MANUALĂ
PL - ZATRZYMANIE Z POWODU BRAKU WODY, RESET AUTOMATYCZNY I RĘCZNY.
GR - ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΟΓΩ ΕΛΛΕΙΨΗΣ ΝΕΡΟΥ, ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΚΑΙ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ
UA - ЗУПИНКА ЧЕРЕЗ ВІДСУТНІСТЬ ВОДИ, АВТОМАТИЧНИЙ ТА РУЧНИЙ ПЕРЕЗАПУСК
ES - PARADA POR FALTA DE AGUA, REAJUSTE AUTOMÁTICO Y MANUAL
SI - ZAUSTAVITEV, KER NI VODE, SAMODEJNA ALI ROČNA PONAŠTAVITEV
BG - СПИРАНЕ ПОРАДИ ЛИПСА НА ВОДА, АВТОМАТИЧНО И РЪЧНО УПИРАНЕ

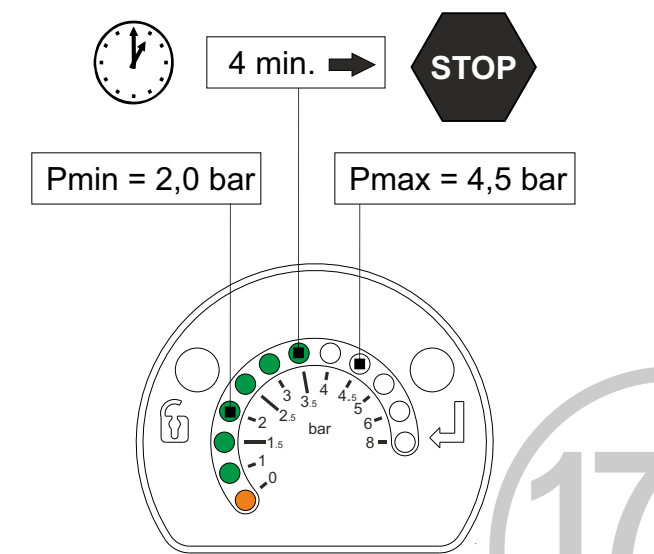


IT - Assicurarsi che la pompa non sia bloccata
EN - Check that the pump is not blocked
FR - S'assurer que la pompe ne soit pas bloquée
AR - التحقق من أن المضخة غير متوقفة
DE - Überprüfen, dass die Pumpe nicht blockiert ist
RU - Убедиться, что насос не блокирован
PT - Certifique-se de que a bomba não se encontra bloqueada
SRB - Proverite da pumpa nije blokirana
CZ - Ujistěte se, že čerpadlo není blokováno
RO - Asigurați-vă că pompa nu este blocată
PL - Upewnić się, że pompa nie jest zablokowana
GR - Βεβαιωθείτε ότι η αντλία δεν έχει μπλοκάρει
UA - Переконайтеся, що насос не заблокований
ES - Asegurarse de que la bomba no esté bloqueada
SI - Preverite, da črpalika ni blokirana
BG - проверете дали помпата не е блокирала

IT - DATI TECNICI
EN - TECHNICAL DATA
FR - DONNÉES TECHNIQUES
AR - البيانات الفنية
DE - TECHNISCHE DATEN
RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
PT - DADOS TÉCNICOS
SRB - TEHNIČKI PODACI
CZ - TECHNICKÁ DATA
RO - DATE TEHNICE
PL - DANE TECHNICZNE
GR - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
UA - ТЕХНІЧНІ ДАНІ
ES - DATOS TÉCNICOS
SI - TEHNIČNI PODATKI
BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	115-230 V 50/60 Hz
	1ph. - 10 A max.
	IP 65
	8 bar max.
	max 30 start/min.
	5 + 35 °C.
	-10 + 50 °C RH < 95 %
	-10 + 70 °C RH < 95 %
	0 + 45 °C RH < 85 %
	ACTION TYPE: I.C POLLUTION DEGREE: III OVERVOLTAGE CATEGORY: III BALL PRESSURE TEST: 85°C EN 60730

IT - CON RUBINETTI CHIUSI, IL DISPOSITIVO FERMA LA POMPA SE NON RAGGIUNGE LA PRESSIONE DI STOP ENTRO 4 MINUTI
EN - WITH CLOSED TAPS THE DEVICE STOPS THE PUMP IF IT DOESN'T REACH THE STOPPING PRESSURE IN 4 MINUTES
FR - AVEC ROBINETS FERMÉS, L'APPAREIL ARRÊTE LA POMPE SI ON ATTEINT PAS LA PRESSION D'ARRÊT DANS LES 4 MINUTES
AR - عند إغلاق الصنابير، سيقف الجهاز المضخة إذا لم تصل إلى ضغط الإيقاف في غضون 4 دقائق
DE - BEI GESCHLOSSENEN WASSERHÄHNEN SCHALTET DAS GERÄT DIE PUMPE AB, WENN DER ABSCHALTDRUCK NICHT INNERHALB VON 4 MINUTEN ERREICHT WIRD.
RU - ПРИ ЗАКРЫТЫХ КРАНАХ УСТРОЙСТВО ОСТАНАВЛИВАЕТ НАСОС, ЕСЛИ ЗА 4 МИНУТ ОН НЕ ДОСТИГАЕТ ДАВЛЕНИЯ ОСТАНОВА.
PT - COM AS TORNEIRAS FECHADAS, O APARELHO DESLIGA A BOMBA CASO ESTA NÃO ATINJA A PRESSÃO DE PARAGEM EM 4 MINUTOS
SRB - SA ZATVORENIM SLAVINAMA, UREĐAJ ZAUSTAVLJA PUMPU AKO NE DOСТИГНЕ PRITISAK ZAUSTAVLJANJA ZA 4 MINUTA
CZ - PRI ZAVŘENÝCH KOHOUTOCH ZAŘÍZENÍ ZASTAVÍ ČERPADLO, POKUD NEDOSÁHNE VYPÍNACÍHO TLAKU DO 4 MINUT.
RO - CU ROBINETELE ÎNCHISE, DISPOZITIVUL OPREȘTE POMPA DACĂ NU ATINGE PRESIUNEA DE OPRIRE ÎN 4 MINUTE
PL - PRZY ZAMKNIĘTYCH KRANACH URZĄDZENIE WYŁĄCZA POMPĘ, JEŚLI NIE OSIAGNIE CIŚNIENIA WYŁĄCZENIA W CIĄGU 4 MINUT.
GR - ΜΕ ΚΛΕΙΣΤΕΣ ΤΙΣ ΒΡΥΣΕΣ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΑΜΑΤΑ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΑΝ ΔΕΝ ΦΤΑΣΕΙ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΝΤΟΣ 4 ΛΕΠΤΩΝ.
UA - ЗА ЗАКРИТИХ КРАНІВ ПРИСТРІЙ ЗУПИНЯЄ НАСОС, ЯКЩО ВІН НЕ ДОСЯГАЄ ТИСКУ ЗУПИНКИ ПРОТЯГОМ 4 ХВИЛИН.
ES - CON LOS GRIFOS CERRADOS, EL DISPOSITIVO DETIENE LA BOMBA SI NO ALCANZA LA PRESIÓN DE PARADA DENTRO DE LOS 4 MINUTOS.
SI - PRI ZAPRTIH PIPAH NAPRAVA USTAVI ČRPALKO, ČE TLAK ZAUSTAVITVE NI DOSEŽEN V 4 MINUTAH
BG - ПРИ ЗАТВОРЕНИ КРАНОВЕ УСТРОЙСТВОТО СПИРА ПОМПАТА, АКО НЕ ДОСТИГНЕ НАЛЯГАНЕТО ЗА СПИРАНЕ В РАМКИТЕ НА 4 МИНУТИ.



IT - PRESSIONE DI PRE-CARICA SUGGERITA
EN - RECOMMENDED PRE-CHARGE PRESSURE
FR - PRESSION DE PRÉCHARGE RECOMMANDÉE
AR - ضغط الشحن المسبق الموصى به
DE - EMPFOHLENER VORLADEDRUCK
RU - РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДАВЛЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАРЯДКИ
PT - PRESSÃO DE PRÉ-CARGA RECOMENDADA
SRB - PREPORUČENI PRITISAK PREDPUNJENJA
CZ - DOPORUČENÝ PŘEDPLŇOVACÍ TLAK
RO - PRESIUNE RECOMANDATĂ DE PREÎNCĂRCARE
PL - ZALECANE CIŚNIENIE WSTERPNEGO NAŁADOWANIA
GR - ΣΥΝΙΣΤΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΠΡΟΦΟΡΤΙΣΗΣ
UA - РЕКОМЕНДОВАНИЙ ТИСК ПОПЕРЕДНЬОГО НАКАЧУВАННЯ
ES - PRESIÓN DE PRECARGA RECOMENDADA
SI - PRIPOROČENI PREDPOLNILNI TLAK
BG - ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО НАЛЯГАНЕ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАРЕЖДАНЕ

Pmin (START)	Pre-charge pressure
1,0 bar	0,5 bar
1,5 bar (default)	1,0 bar
2,0 bar	1,5 bar
2,5 bar	2,0 bar
3,0 bar	2,5 bar
3,5 bar	3,0 bar
4,0 bar	3,5 bar
4,5 bar	4,0 bar

IT - NON IDONEO PER PISCINE CON PERSONE IMMERSE
EN - NOT SUITABLE FOR POOLS WITH PEOPLE IMMERSED
FR - NE CONVIENT PAS AUX PISCINES AVEC DES GENS DANS L'EAU
AR - منتج غير مناسب لأشخاص يغوصون تحت المياه
DE - NICHT FÜR SCHWIMMBÄDER GEEIGNET, WÄHREND PERSONEN DARIN BADEN
RU - НЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ БАССЕЙНОВ С НАХОДЯЩИМИСЯ ВНУТРИ ЛЮДЬМИ
PT - NÃO ADEQUADO PARA PISCINAS COM PESSOAS IMERSAS
SRB - NIJE POGODNO ZA BAZENE SA LJUDIMA KOJI RONE
CZ - NENÍ VHDNÉ PRO BAZÉNY S PONOŘENÝMI LIDMI
RO - NERECOMANDAT PENTRU PISCINE CU PERSOANE AFLATE ÎN APĂ
PL - NIE NADAJE SIĘ DO BASENÓW Z OSOBAMI ZANURZONYMI W WODZIE
GR - ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ ΜΕ ΛΟΥΟΜΕΝΟΥΣ
UA - НЕ ПРИЗНАЧЕНО ДЛЯ БАСЕЙНІВ, У ЯКИХ ПЕРЕБУВАЮТЬ ЛЮДІ
ES - NO APTO PARA PISCINAS CON PERSONAS EN SU INTERIOR
SI - NI PRIMERNO ZA UPORABO V BAZENU, KO SO V NJEM LJUDJE
BG - УРЕДЪТ НЕ Е ПОДХОДЯЩ ЗА БАСЕЙНИ С НАМИРАЩИ СЕ В ТЯХ ХОРА

